

Table des matières

Introduction	1
I Parler silence.	
Le silence de la parole et la parole du silence dans le poème Meschonnic	19
I.1 Silence-participation	29
I.2 Silence-désencontre <i>vs</i> parole-rencontre	42
II Les dédicaces du poème Meschonnic	61
II.1 Vers-dédicaces <i>je</i> → <i>tu</i>	64
II.2 Vers-dédicaces <i>je</i> → <i>autres</i>	73
III La force du dire néologique.	
Quelle traduction sans trahison ?	83
III.1 Créativité lexicale et expressive dans le poème Meschonnic. Quelques propositions de traduction.....	85
III.2 Le poème comme « forme-sujet » et « force-sujet ».....	120
Conclusion	133
Bibliographie.....	139
A) Bibliographie chronologique et synoptique de l'œuvre Meschonnic	139
B) Bibliographie des ouvrages sur Henri Meschonnic	161
Index des noms	209